

# Christmas Songs

## WITH PIANO AND OTHER INSTRUMENTS

		High	Med.	Low	
Adam, Adolphe	— CHRISTMAS SONG, "O HOLY NIGHT" ( <i>Cantique de Noël</i> ). With Violin or 'Cello. English, French, Italian and Latin words	E♭	D♭	<u>C</u>	.50
Busch, Carl	O HOLY NIGHT. With Violin or 'Cello	F			.60
Dressler, Louis R.	THE ANGEL'S MESSAGE. With Violin	D		E♭	.60
do.	THE ANGEL'S SONG. With Violin	B♭		G	.60
do.	THE BABE OF BETHLEHEM. With Violin	F	D		.50
do.	THE BABE OF LIGHT AND GLORY. With Violin	F	C		.60
do.	THE CHIMES OF CHRISTMAS MORN. With Violin	B♭		G	.60
do.	THE CHRISTMAS MESSAGE. With Violin	F		D	.60
do.	GLORY TO GOD IN THE HIGHEST. With Violin	G		E♭	.50
do.	THE HEAVENLY BABE. With Violin	C		A♭	.60
do.	THE MESSAGE OF PEACE. With Violin	A♭	F		.50
do.	O BABE DIVINE! With Violin	G		E♭	.60
do.	O LITTLE TOWN OF BETHLEHEM! With Violin	D		B♭	.60
do.	THE SONG OF THE ANGELS. With Violin	A♭		F	.60
Faure, J.	SANCTA MARIA (In dreams I've heard the seraphs fair) With Piano, Violin or 'Cello		D	C	.60
do.	A SONG OF GLORY (Sancta Maria)		D	C	.60
Gaines, Samuel Richards	BETHLEHEM. With Violin	C	G	Med. High, B♭	.75
do.	BLEST BE THOU, O CHRIST ETERNAL. With Violin and 'Cello	G		E♭	.75

## DUETS

Adam, Adolphe	CHRISTMAS SONG, "O HOLY NIGHT." With Violin and 'Cello	Soprano and Alto	.85
Eversole, Rose M.	WHAT CAN I GIVE MY SAVIOUR?	Soprano and Tenor	.50
Hosmer, C. S.	SONGS OF PRAISE THE ANGELS SANG	Soprano and Baritone	.50
Schnecker, P. A.	AS WITH GLADNESS MEN OF OLD	Soprano and Alto or Tenor and Bass	.60
Smart, Henry	THERE WAS JOY IN HEAVEN	Soprano and Alto	.50

**Boston: Oliver Ditson Company**

New York: Chas. H. Ditson & Co. Chicago: Lyon & Healy, Inc.  
London: Winthrop Rogers, Ltd.

Made in U. S. A.

# CHRISTMAS SONG

## "O HOLY NIGHT"

(CANTIQUE DE NOËL)

Published also in Octavo form  
No. 10,481 for mixed voices, with  
Soprano Obligato and Soprano Solo  
arr. by W. W. Gilchrist

Obligato for Violin or Cello by GUSTAV STRUBE

English words by JOHN S. DWIGHT



ADOLPHE ADAM

*Andante maestoso*

**VIOLIN**

**VOICE**

*mf*

1. O ho - - ly night! the stars are brightly shi - - ning It is the  
 1. Minuit, Chré - tien, c'est l'heu - re so - lem - nel - - - le Où l'hom - me  
 1. Mez - - za not - te! Cristian, l'o - ra so - len - - - ne È questa in

*Andante maestoso*

**PIANO**

*mf*

night of the dear Sa - viour's birth; Long lay the world - in sin and er - ror  
 Dieu de - scendit jus - qu'à nous. Pour ef - fa - cer la ta - che o - ri - gi -  
 che fra noi l'Uom sce - so, un di, Il pri - mo fal - lo a can - cel - lar s'en

*pp dolce*

pi - - ning, Till He ap - pear'd and the soul felt its worth. A thrill of hope the  
 nel - - - le Et de son pè - re ar - ré - ter le cour - rous. Le mon - de en - tier tres - -  
 ven - - - ne E l'é - ter - no suo Pa - dre impie - to - si. *pp* A san - ta spe - - me il

wea - ry world re - joic - es, For yon - der breaks a new and glo - rious morn, Fall on your  
 sail - le d'e - spé - ran - ce À cet - te nuit qui lui don - ne un sau - - veur. Peu - - - ple à ge -  
 mondo in - te - ro invi - ta Que - sta not - te che a lui dà un Sal - va - tor. Po - - - pol ti

# CHRISTMAS SONG

"O HOLY NIGHT"

(CANTIQUE DE NOËL)

CELLO OBLIGATO  
by GUSTAV STRUBE

ADOLPHE ADAM

Andante maestoso

*mf*

ossia

*p*

*pp dolce*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

1. & 2.

3.

# CHRISTMAS SONG

"O HOLY NIGHT"

(CANTIQUE DE NOËL)

## VIOLIN OBBLIGATO

by GUSTAV STRUBE

ADOLPHE ADAM

Andante maestoso

The musical score is written for a violin and consists of ten staves of music. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The tempo is marked "Andante maestoso". The score begins with a *mf* dynamic and includes various musical notations such as slurs, accents, and fingerings (e.g., 2, 1, 3, 2, 1, 2, 3). A first ending bracket is present at the end of the piece, with two options: "1. & 2." and "3.". The score concludes with a double bar line and a final whole note chord.

# CHRISTMAS SONG

## "O HOLY NIGHT"

### (CANTIQUÉ DE NOËL)

English words by JOHN S. DWIGHT

Latin adaptation by L. J. CHEMIN

Andante maestoso

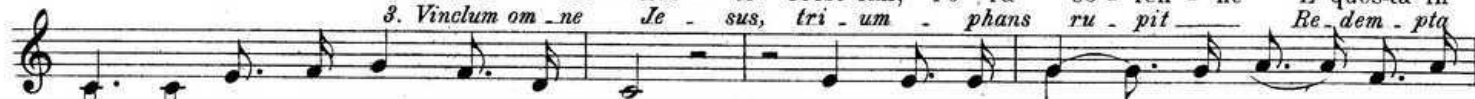
ADOLPHE ADAM

*N. B. Latin verses to be sung in order of special numbering*

1st VERSE



O ho - ly night! the stars are bright-ly shi - ning, It is the  
 Min - uit, Chrè - tien, c'est l'heu - re so - lem - nel - le Ou l'hom - me  
 Mez - za - not - te! Crist - ian, Po - ra so - len - ne E ques - ta in  
 3. Vinculum om - ne Je - sus, tri - um - phans ru - pit Re - dem - pta



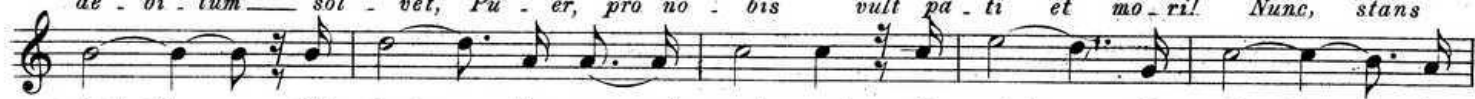
night of the dear Sa - viour's birth; Long lay the world in sin and er - ror  
 Dieu de - scen - dit jus - qu'à nous, Pour ef - fa - cer la ta - che ori - gi -  
 che fra noi l'Uom sce - so, un di, Il pri - mo fal - lo a can - cel - lar sen  
 ter - ra est que cœ - lum pa - tens Fit fra - ter is *pp* quem fe - de - re



pi - ning, Till He ap - pear'd and the soul felt its worth. A thrill of hope the  
 nel - le Et de son pè - rear - ré - ter le cour - rous. Le mon - deen - tier tres -  
 ven - ne E l'e - ter - no suo Pa - dre impie - to - si. A san - ta spe - me il  
 ser - vum: A - mor li - gat quos - fer - rum jun - xe - rat. E - i quis tan - tum



wea - ry world re - joi - ces For yon - der breaks a new and glo - rious morn. Fall on your  
 sail - le d'es - pé - ran - ce À cet - te nuit qui lui don - ne un sau - veur. Peu - ple à ge -  
 mondo in - te - ro invi - ta Que - sta not - te che a lui dà un Sal - va - tor. Po - pol ti  
 de - bi - tum - sol - vet, Pu - er, pro no - bis vult pa - ti et mo - ri! Nunc, stans



knees! Oh, hear the an - gel voi - ces! O night di - vine! O  
 nous! at - tends ta dé - li - vran - ce! No - ël, No - ël! voi -  
 pro - stra; O - ra suo - no di vi - ta. Glo - ria! si glo - ria! ec - co  
 ho - mo, te li - be - rum can - ta; No - ël! No - ël! Re - dem -



night when Christ was born! O night di - vine! O night, O night di - vine!  
 ci le Re - demp - teur! No - ël, No - ël! voi - ci le Ré - demp - teur.  
 giun - ge il Re - den - tor. Glo - ria! si glo - ria! ec - co giun - ge il Re - den - tor.  
 pto - rem ca - ne, No - ël! No - ël! Sal - va - to - rem ca - ne!



2nd VERSE

Led by the light of Faith se - rene - ly beam - ing, With glow - ing  
 De no - tre foi que la lum - ière ar - den - te Nous gui - de  
 Di - no - stra fè la splen - di - da fa - cel - la Tut - ti ne ad -  
 2. Du - cat fi - des, cor il - lu - mi - nans lux Nos ad De -



hearts by His cra - dle we stand. So led by light of a star sweet - ly  
 tous au ber - ceau de - l'en - fant, Comme au - tre fois une é - toi - le bril -  
 du - ca dell' In - fan - teal - piè, Co - me già un tem - po sfol - go - ran - te  
 i ja - cen - tis lec - tu - lum, Ut il - la stel - la splen - do - re a



gleam - ing, Here came the wise men from the O - rient land. The  
 lan - te Y con - dui - sit les chefs de l'o - ri - ent. Le  
 stel - la A lui gui - da - va d'or - ien - te i re. Il  
 mi - co, Re - ful - gens, quae - pi - os dux - it re - ges Su -



King of Kings lay thus in low - ly man - ger, In all our tri - als  
 Roi des Rois nait dans une hum - ble cre - che, Puis - sans du jour fiers  
 re dei re na - see in pre se peu - mi - le, E sem - plo a voi, gran -  
 pre - mus rex est na - tus prae - se - pi - o Po - ten - tes ter - ra



born to be our friend; He knows our need, to our weak - ness no  
 de - vo - tre gran - deur, A vo - tre or - gueil c'est de là qu'un Dieu  
 di, dal gon - fio cor Che il de - ser - to'el me - schin te - ne - te a  
 men - te fur - gi - di Et hoc lo - co vos do - cens, su -



stran - ger; Be - hold your King! be - fore the Low - ly  
 pré - che; Cour - bez vos fronts de - vant le Ré - demp -  
 vi - le; Cur - va - te il fron - te in nan - zial Re - den -  
 per - bi; Pro - cum - bi - te ad Re - dem - pto - ris pa - 3 -



bend! Be hold your King! your King! be - fore Him bend!  
 teur, Cour - bez vos fronts de - vant le Ré - demp - teur!  
 tor, Cur - va - te il fron - te in - nan - zial Re - den - tor.  
 des! Pro - cum - bi - te, Pro - cum - bi - te ad Sal - va - to - ris pe - des.

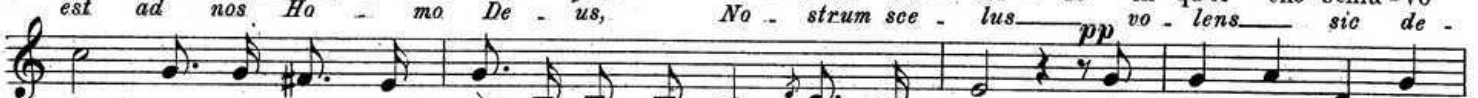


3rd VERSE

Tru - ly He taught us to love one an - oth - er; His law is  
 Le Ré - demp - teur a bri - sé toute en - tra - ve; La terre est  
 Il Re - den - to - re o - gni rio ceppo in fran - se, La ter - ra è  
 1. En sa - cra nox! so - lem - nis est ho - ra Qua lap - sus



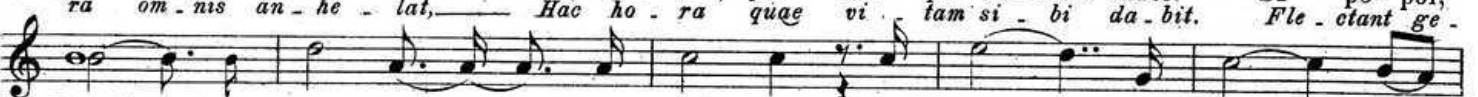
love and His Gos - pel is Peace. Chains shall He break, for the slave is our  
 li - breet le ciel est ou - vert. Il voit un frè - re ou n'è - tait qu'un es -  
 li - be - ra, il ciel, il ciel s'a - pri. Ve - de un fra - tel - lo in quei che schia - vo  
 est ad nos Ho - mo De - us, No - strum see - lus vo - lens sic de -



broth - er; And in His name all op - pres - sion shall cease. Sweet hymns of joy in  
 cla - ve, La - mour u - nit ceux qu'en - chai - nait le fer. Qui lui di - ra no -  
 pain - se, Quei che il ferro di - vi - se A - mo - reu - ni. Chia Lui di - rà la  
 le - re, Et cor sul Pa - tris in - fle - cte - re. Se - cre - ta spa - ter -



grate - ful cho - rus raise we; Let all with - in us praise His ho - ly name! Christ is the  
 tre ré - con - nais - san - ce? C'est pour nous tous qu'il nait, qu'il souffre et meurt. Peu - ple de -  
 gra - ti - tu - din no - stra? Na - sce per noi, per noi pa - ti - scee muor. Su - po - pol,  
 ra om - nis an - he - lat, Hac ho - ra quae vi - tam si - bi da - bit. Fle - ctant ge -



Lord! Then ev - er, ev - er praise we! His pow'r and glo - ry,  
 bout, chan - te ta dé - li - vran - ce, No - èl! No - èl! chan -  
 sor - gi: il gio - go in fran - to mo - stra! Glo - ria si glo - ria! can -  
 nu! vo - san - tes sa - lu - tem; No - èl! No - èl! Re - dem -



ev - er - more pro - claim! His pow'r and glo - ry ev - er more pro - claim!  
 tons le Ré - demp - teur! No - èl! No - èl! chan - tons le Ré - demp - teur!  
 tia - mo il Re - den - tor, Glo - ria! si glo - ria! can - tia - mo il Re - den - tor.  
 pto - rem vi - de! No - èl! No - èl! Sal - va - to - rem vi - de!

knees! Oh, hear the an - gel voi - ces! O night di -  
 noux! At - tends ta dé - li - vran - ce! No - òl. No -  
 pro - - - stra: O - - - ra suonò di vi - - - ta. Glo - - - ria! si

vine! O night when Christ was born! O night di -  
 ell voi - ci le Ré - demp - teur! No - òl. No -  
 glo - - - ria! ec - co giun - - ge il Re - den - tor. Glo - - - ria! si

*cresc.*

vine! O night, O night di - vine!  
 èl voi - ci le Ré - demp - teur.  
 Glo - - - ria! ec - co giun - - ge il Re - den - tor.

*al tempo ff marcato*

1. & 2. 3.

1. & 2. 3.

# Christmas Songs

## WITH PIANO OR ORGAN

		High	Med.	Low	
Adams, Stephen	THE STAR OF BETHLEHEM	G	F	E♭	.50
Bartlett, Homer N.	ONCE IN ROYAL DAVID'S CITY	E	D♭		.60
Berge, Irénée	O'ER BETHLEHEM'S HILLS (Gloria)	D	C	A♭	.60
Berwald, W.	THE BIRTH OF CHRIST	E♭		C	.75
Fisher, William Arms	CALM ON THE LISTENING EAR OF NIGHT. Op. 11, No. 1	A♭	F		.75
do.	THERE WERE SHEPHERDS ABIDING IN THE FIELDS. Op. 6, No. 2	F	E♭		.50
Hosmer, E. S.	ALL MY HEART THIS NIGHT REJOICES. Op. 9, No. 1	D			.50
Howell, Charles T.	THE ANGEL GABRIEL	C			.50
Kramer, A. Walter	THIS IS THE DAY THE CHRIST IS BORN. Op. 39, No. 5	B♭	A♭		.50
Kroeger, E. R.	THE BABE IN MANGER LOWLY	D♭	B♭		.50
L'Espoir, Charles	THE NEW BORN KING	E♭	D♭	B♭	.50
Loud, A. F.	THE MIDNIGHT SONG	B♭	G		.50
Meyer-Helmund, Erik	GLORY TO HEAVEN'S ETERNAL KING	E♭	D♭		.50
Norris, Homer A.	THE BLESSED BIRTH	D	C		.60
Perry, Francis W.	I HEARD THE VOICE OF JESUS SAY	A♭		F	.60
Stewart, W. J.	ANGELS FROM THE REALMS OF GLORY	C	A♭		.50
Van de Water, Beardsley	NIGHT OF NIGHTS	B♭	G		.50
do.	ONE QUIET NIGHT	A♭	E♭		.50

## DUETS

Adam, Adolphe	CHRISTMAS SONG, "O HOLY NIGHT." With Violin and 'Cello	Soprano and Alto	.85
Eversole, Rose M.	WHAT CAN I GIVE MY SAVIOUR?	Soprano and Tenor	.50
Hosmer, E. S.	SONGS OF PRAISE THE ANGELS SANG	Soprano and Baritone	.50
Schnecker, P. A.	AS WITH GLADNESS MEN OF OLD	Soprano and Alto or Tenor and Bass	.60
Smart, Henry	THERE WAS JOY IN HEAVEN	Soprano and Alto	.50

**Boston: Oliver Ditson Company**

New York: Chas. H. Ditson & Co. Chicago: Lyon & Healy, Inc.  
London: Wm. Throp Rogers, Ltd.

M1

Made in U. S. A.

.58

II - Holidays - Christmas

SSM-2-112-0037